

INDICE ANNATE 2009-2024

SEZIONE
LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA
(titoli in ordine alfabetico)

[A proposito di “idola”](#)

Michela Dota

[A tavola con Cherubini. Il cantiere](#)

Alberto Capatti

[Altre parole del «dissesto finanziario»: bancarotta, decozione, insolvenza](#)

Francesca Fusco

[“Altre ricette di Petronilla” \(1937\): osservazioni linguistiche](#)

Luciana Salibra

[Analisi comparata dei costrutti concettuali \[and + a\] e \[and + in\] in base ad esempi scelti della lingua italiana, spagnola e francese: uno studio cognitivo](#)

Ryszard Wyleciol

[Appunti per una edizione del Glossario bergamasco medioevale di Antonio Tiraboschi](#)

Federica Guerini

[Appunti per una storia di Rinaldo Corso e dei “Fondamenti del parlar thoscano”](#)

Mattia Caverzan

[Atti del convegno “Di scritto e di parlato” Antiche e nuove diamesie](#)

Giuseppe Polimeni, Massimo Prada (a cura di)

[Autobiografie di emigrati da San Marco in Lamis: caratteristiche linguistiche e testuali](#)

Eugenio Salvatore

[Avertimenti sopra le regole toscane di Nicolò Tani: tradizione e grammaticografia](#)

Valeria De Silvis

[Bruno Migliorini, l’esperanto e la lingvotekniko](#)

Matteo Grassano

Che cosa resta di Cherubini oggi? due casi di studio

Emanuele Miola

Cherubini (1814) nella storia della prima lessicografia dialettale

Ivano Paccagnella

Compromissioni semantico-lessicali nei pazienti italofofoni affetti da demenza: un'analisi corpus-based

Elena Martinelli, Gloria Gagliardi

Così parla la buona giovinetta: questioni di morale e di lingua in “Come vorrei una fanciulla” di Ida Baccini

Rosa Argenziano

Da “i classici in dialetto” ai “classici del dialetto” nella manualistica scolastica e popolare tra il 1861 e il 1930

Michela Dota

Da Ugo Foscolo ufficiale a il capitano Ugo Foscolo: mutamenti linguistico-letterari in un dittico self-helpista di Edmondo De Amicis

Michela Dota

Dal “crème caramel” al “cupcake”: l'invasione degli anglicismi in cucina, al ristorante e al bar

Stefano Ondelli

Dal Maestro Manzi al Professor Sabatini. appunti sul linguaggio della divulgazione e dell'educazione linguistica in tivvù

Paola Mondani

Dalla lascivia all'ambiguità: il territorio dell'ingenuità tassiana

Serena Nardella

Dalla pragmatica alla semantica: usi metaforici dei saluti di congedo in italiano

Federica Casadei

Del classico in dialetto: prassi o nuova pratica? Saggio di commento a “*Comme s'arricettaie ziziò*” (Carlo Avvisati, Arte'm, 2018)

Marta Idini

«Did i feel more italian or english?». L'inserito italiano nei diari di guerra di Iris Origo (1939-1944)

Rosa Argenziano

Donne di scienza e scienza per le donne nel Settecento. tra salotti, accademie e riviste

Mariella Giuliano

Echoes of Paradise: analysing 21st century renderings of sound in Paradiso 30

Amy Harris, Joshua Brown, Anna Gadd

«Error vacui». alcune riflessioni sul malapropismo

Manuel Favaro

[Esperienze di cronaca teatrale: il Collodi dell'«Italia musicale»](#)

Viviana de Leo

[Etimologie cherubiniane](#)

Michele Colombo

[Federico Borromeo e i «Ragionamenti» intorno alla «Festa delle lingue»](#)

Edoardo Buroni

[Figli di un italiano minore. La didattica dell'italiano nelle scuole elementari rurali](#)

Michela Dota

[Fonti di Google per la lessicografia: prova di monitoraggio](#)

Ludovica Maconi

[Fra gigli e mastrofini: il «Prospetto di verbi toscani tanto regolari che irregolari» \(1761\) di Giovanni Battista Pistolesi](#)

Alessio Ricci

[Giacomo Devoto linguista e grammatico dell'Enciclopedia Italiana \(1929-1937\)](#)

Matteo Grassano

[«Giannettino» tra sillabario e grammatica: un'analisi linguistica della tradizione dei manuali collodiani](#)

Massimo Prada

[Giulio Bertoni e la neolinguistica nell'Enciclopedia Italiana](#)

Matteo Grassano

GIUSEPPE BARETTI, I FRATELLI VERRI, CESARE BECCARIA, E I PERIODICI DEL SETTECENTO. LINGUA E STORIA

Atti del convegno internazionale, Università degli Studi di Milano 12-13 Dicembre 2020

A cura di Michela Dota, Massimo Prada, Giuseppe Polimeni

[Il dare e l'avere dell'italiano. Introduzione](#)

Massimo Prada, Giuseppe Polimeni, Michela Dota

[Più lingue danno più idee: la vocazione internazionale della linguistica di Baretto](#)

Claudio Marazzini

[Giuseppe Baretto: un classico ritrovato](#)

Daniela Marcheschi

[Usi grafici e interpuntivi di Giuseppe Parini gazzettiere](#)

Giuseppe Sergio

Tra “commozione” e “raziocinio” le osservazioni sulla tortura di Pietro Verri
Tina Matarrese

Baretti dal “Caffè” al “Conciliatore”
Gianmarco Gaspari

Esplicitazione strutturale e gradi di informatività: un’indagine pragmatico-cognitiva sulla traduzione franco-italiana di costruzioni relative nella stampa periodica settecentesca
Franz Meier

Du debat italien à la médiatisation européenne: les périodiques littéraires et le "Consiglio ad un giovane poeta" de Martin Sherlock dans les années 1780
Jean-Louis Haquette, Adelaide Pagano

Un antidoto alla «lingua arbitraria»? L’italiano parlato colloquiale nell’easy phraseology di Giuseppe Baretti
Michela Dota

Gli italianismi enogastronomici recenti nella lingua inglese: un’analisi sui corpora
Daniele Della Pietra

Gli italianismi nella lingua islandese
Maurizio Tani

I bozzetti dialettali nel terzo volume del «Viaggio per l’Italia di Giannettino» di Collodi
Alessandro Canazza

I forestierismi nella riflessione linguistica del Cinquecento: un percorso
Veronica Ricotta

“I Misteri di Napoli” tra retorica ed espressività
Mariella Giuliano

I Promessi sposi di Guido da Verona: appunti sulla lingua e sullo stile
Giuseppe Sergio

I “Ricordi di Londra” di Edmondo De Amicis: un’analisi linguistica
Alessandro Canazza

I “Quaderni ucraini” di Igort. Analisi linguistica di un reportage a fumetti
Valerio Monti

Il concetto di valenza in Italia: Vailati precursore di Tesnière
Giuseppe Branciforti

Il contributo delle «carte collodiane» allo studio del viaggio per l’Italia di Giannettino di Collodi
Alessandro Canazza

Il linguaggio del diritto e della burocrazia nel XIX secolo tra aperture e istanze puristiche

Francesca Fusco

Il progetto “Il paesaggio linguistico torinese”

Ilaria Fiorentini, Marco Forlano

Il progetto Paesaggi e Lingua: criteri, applicazioni e sfide nello studio del paesaggio linguistico

Marcella Uberti-Bona

Il progetto PRIN 2022 PNRR “Dizionario dell’italiano accademico: forme e funzioni testuali” (dia): prime acquisizioni e prospettive

Davide Mastrantonio, Abdelmagid Sakr, Michela Dota, Serena Nardella

«Il romanzo d’un maestro» di Edmondo De Amicis: prime indagini sulla lingua e la sua evoluzione

Miria Martina Del Mauro

Il trasferimento lessicale: ambito italiano-francese

Pia Galetto

«Il viaggio per l’Italia di Giannettino» di Collodi: un’analisi linguistica

Alessandro Canazza

Imparare a leggere e scrivere nelle scuole reggimentali (1861-1915)

Michela Dota

IMPARARE L’ITALIANO. UN BISOGNO EDUCATIVO SPECIALE DA GIULIO TARRA A OGGI

Atti delle Giornate di Studio dedicate a Giulio Tarra, Milano 2016-2017

a cura di Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Contributi di Massimo Prada, Matteo Grassano, Giuseppe Polimeni, Michela Dota, Maria Giulia Longhi, Giulia Galbiati, Francesca Almini e Federica Venier, Cecilia Demuru, Elisa Marazzi, Aldo Roma, Daniela Notarbartolo

Nota introduttiva

Daniele Donzelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12810>

I. A proposito di Giulio Tarra

Tornare a parlare di don Giulio Tarra

Massimo Prada

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12812>

«Perchè noi s'ha da parlare toscano?». Note linguistiche sulle “Letture graduate” di Giulio Tarra

Matteo Grassano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12813>

La “più ardua e quindi più meritevole educazione” Brusuglio, 8 ottobre 1872, Alessandro Manzoni e Giulio Tarra: il «fondamento» di una posizione linguistica

Giuseppe Polimeni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12814>

La pedagogia linguistica di Giulio Tarra

Michela Dota

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12815>

Giulio Tarra traduttore dal francese

Maria Giulia Longhi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12816>

Don Giulio Tarra, educatore dei sordomuti. biobibliografia essenziale

Giulia Galbiati

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12817>

II. Intorno a Giulio Tarra

Il Congresso di Milano fra suono e segno

Francesca Almini, Federica Venier

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12819>

«Non è coi gesti»: l'educazione alla letto-scrittura per i sordomuti nei sillabari dell'Ottocento

Cecilia Demuru

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12820>

Pasquale Fornari (1837-1923), un poligrafo al servizio al servizio della «parola viva»

Elisa Marazzi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12821>

I segni in scena ovvero la posterità di Charles-Michel de L'Épée nel teatro italiano dell'Ottocento

Aldo Roma

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12822>

Modelli sintattici e strumenti visivi: la grammatica per studenti con BES

Daniela Notarbartolo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12823>

In aiuto all'unità della lingua e contro gli errori provenienti dal dialetto. Il sillabario e il vocabolarietto di Antonino Traina

Michela Dota

«In forma di parole». Osservazioni sul lessico della Commedia

Chiara Murru

Italy: web tourism promotion

Katarína Klimová

“L'altra verità” di Alda Merini: un diario di medicina narrativa ante litteram

Annarita Miglietta

L'atto linguistico della minaccia nel teatro di Peppino De Filippo. Studio pragmatico

Neama Abdelaty Mohamed Ahmed

L'autobiografia di un forzato: “Il ballo dei pescicani” di Aldo Pomini: una prima analisi linguistica

Sara Sorrentino

L'influsso delle varietà italoromanze settentrionali sul lessico commerciale tedesco.

Considerazioni preliminari

Davide Basaldella

L'italiano delle guide turistiche: uno studio della lingua orale del turismo

Elena Mauri

L'italiano delle intelligenze artificiali generative

Francesco Cicero

La “*Batracomimachia*” di Alessandro Garioni tra greco, italiano e milanese

Francesco Sironi

La comunicazione politica sui social network: un'analisi linguistica

Daniele Spoladore

La comunicazione scientifica sui social network: un'analisi della scrittura divulgativa su twitter, facebook e instagram

Veronica Bagaglini

La costruzione sociale della realtà e la stratificazione sociolinguistica in alcuni romanzi di

Amara Lakhous

Elvira Graziano

La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini

Federica Guerini

La “Grammatica” di Giulio Camillo Delminio

Sofia Massironi

La lingua filmata: “L'uomo che verrà” di Giorgio Diritti

Marta Idini

La lingua italiana nelle partiture musicali fra XVIII e XX secolo

Marco Giardini

La musica del corpo: sulla denominazione dei rumori del corpo nell'italiano medico contemporaneo

Rosa Piro

La parola per tutti. Percorsi linguistici delle traduzioni bibliche in lingua italiana nel cinquecento (e inizi del seicento)

Franco Pierno

La pratica e la grammatica: Cherubini glottodidatta e autore di manuali per la scuola

Michela Dota

La punteggiatura nelle scritture di italiani semicolti: le lettere di Leo Spitzer

Maria Laura Restivo

La punteggiatura nei sottotitoli interlinguistici di serie televisive anglosassoni

Davide Mastrantonio, Michele Ortore

La revisione del testo tradotto: dalla parte dell'italiano

Lucilla Pizzoli

La riscoperta de' l'ortografia italiana et altre osservationi della lingua di Altobello

Gagliaro (1631)

Viviana de Leo

La sintassi delle lettere di Camillo Golgi: tra grammatica epistolare, lingua scientifica e linguaggio burocratico

Marta Damato

La variabilità sociofonetica di <ò> nel dialetto varzese

Stefano Fiori, Chiara Meluzzi

La variazione diastratica a Napoli tra rappresentazione d'autore ed esecuzione attoriale: il caso della serie TV "La vita bugiarda degli adulti"

Giovanni Maddaloni

Le metamorfosi da desco. Primi sondaggi sulla lingua dell'*Ordine de le imbandisone* (1489)

Elena Felicani

Le parole dei libri nel "Vocabolario milanese-italiano" di Francesco Cherubini. Riflessi del mondo editoriale (milanese) nel lessico dialettale

Edoardo Buroni

Le ragioni della grammatica: le "Regole ed osservazioni della lingua toscana" di

Salvatore Corticelli, tra continuità della proposta normativa e novità strutturali

Elena Felicani

Le «sottigliezze di certa didattica superlativa» della grammatica elementare: storia (attestata) del metodo rafforzista (1814-1914)

Michela Dota

[Le vie del commercio e le vie della lingua: gli italianismi mercantili nel tedesco secondo il DIFT](#)

Francesca Fusco

[Lingua d'uso e lingua popolare nei dizionari di Tommaseo](#)

Anna Rinaldin

[Lingua italiana e lingua nazionale in alcune partiture di musica giapponese](#)

Marco Giardini, Miho Kamiya

[LIPSI. Il lessico di frequenza dell'italiano parlato in Svizzera](#)

Massimo Prada

L'ITALIANO DELLE TRADUZIONI: LA VITA DEI CLASSICI TRA XIX E XXI SECOLO

sezione a cura di Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

[Introduzione](#)

Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

“Classici antichi”

[Tradurre l'*Agricola* di Tacito in età napoleonica: il caso di G. F. Galeani Napione](#)

Giovanni Benedetto

[“Una impressione tutta nuova”: Leopardi traduttore della poesia greca arcaica](#)

Maddalena La Rosa

[Il “teatro interiore” del traduttore: Edoardo Sanguineti e il dramma antico](#)

Maddalena Giovannelli

“Classici moderni”

[Tra teoria e prassi. traduzioni e riscritture poetiche da Ovidio a Pascoli](#)

Raffaella Bertazzoli

[Shakespeare poeta in Italia: i sonetti e la traduzione del XLIII](#)

Chiara Lombardi

[L'italiano neo-standard oggi: stato dell'arte](#)

Silvia Ballarè

[L'italiano scritto degli studenti universitari: prime osservazioni sul corpus UNIVERSITA](#)

Maria Laura Restivo

[La storia delle voci “lingue” e “linguistica” di Carlo Tagliavini](#)

Matteo Grassano

Luce ed ombra nel “notturno”

Annarita Miglietta

Ma al Cherubini piace il nome Francesco?

Franco Lurà

Meal in Italy. Italianismi nel linguaggio gastronomico inglese ed angloamericano

Francesca Perissinotto

Mots italiens dans les espaces francophones : nouvelles ressources lexicographiques

Cristina Brancaglion

“Non intendo farmi carico della purità della lingua”. L’italiano delle “Istituzioni analitiche” di Maria Gaetana Agnesi

Michela Dota

«Non sono avvezzo a prezzolare, mi dica l’ultimo prezzo». La negoziazione nei dialoghi di compravendita in italiano L1/L2/LS tra XVII e XX secolo

Michela Dota

Nuove diamesie: l’italiano dell’uso e i nuovi media (con un caso di studio sulla risalita dei clitici con bisognare)

Massimo Prada

“Odio tutto ciò, voglio le ossa”: una prima indagine sulle caratteristiche linguistiche delle pagine social pro-ana in lingua italiana

Gloria Gagliardi

«Oggi s’impara la z per scrivere: “sono due mesi di sanzioni, ma noi siamo forti e la vittoria sarà nostra”»: la didattica dell’italiano nei giornali di classe dei maestri (1924-1950)

Paola Cantoni

«Ogni fiorentino, è di diritto, scrittore»: studio linguistico della prima opera narrativa di Carlo Collodi

Viviana de Leo

On the transfer of loanwords and code-intermediate phenomena from English to Italian, 1392-1401

Karissa Bowles, Josh Brown

Neologismi e codice cinesico del var nel linguaggio settoriale del calcio: dai testi normativi ai media fino all’uso comune

Annibale Gagliani

PAESAGGIO LINGUISTICO, VARIAZIONE E TRASFORMAZIONI SOCIALI

Contributi di Marcella Uberti-Bona, Martina Bellinzona, Roberta Garruccio, Cristina Dozio, Marco Golfetto, Federico Pozzoli, Giuseppe Sergio, Lorenzo Cambi, Simone Ferrari, Carla Bagna

A cura di Maria Vittoria Calvi, Giuseppe Sergio, Marcella Uberti-Bona, Jacopo Ferrari

Introduzione

Maria Vittoria Calvi

Il paesaggio linguistico nelle scuole multietniche di Milano: una ricerca e un progetto didattico

Marcella Uberti-Bona

Il paesaggio linguistico per le competenze digitali: una sperimentazione didattica in contesto universitario

Martina Bellinzona

Quando la mediazione culturale cambia il paesaggio linguistico: un progetto di ricerca-azione su raccolta differenziata e plastiche monouso

Roberta Garruccio

L'arabo nel paesaggio linguistico milanese: prospettive e contesti

Cristina Dozio, Marco Aurelio Golfetto, Federico Pozzoli

Parole di moda per le vie di Milano

Giuseppe Sergio

Il banco delle lingue: il paesaggio linguistico del mercato di S. Lorenzo (FI) come specchio di una città-museo

Lorenzo Cambi

Paesaggio linguistico ed epistemologie indigene. Considerazioni teoriche e prospettive di studio

Simone Ferrari

Postfazione. I panorami linguistici nell'epoca dell'accelerazione comunicativa

Carla Bagna

Palpitante, ridente, nostalgica, appassionata: la lingua dei diari di Antonia Pozzi

Giuseppe Sergio

Parole migranti. i migratismi di Igiaba Scego

Jacopo Ferrari

Per l'impiegato milanese e il buon costume dei giovanetti: il "Vocabolario mantovano-italiano" di Francesco Cherubini

Mario Piotti

Per la lettura dei «Canti popolari greci» tradotti da Tommaseo. In margine a una nuova edizione

Donatella Martinelli

Per un approccio varietistico all'insegnamento dell'italiano a stranieri (I)

Alberto Sobrero, Annarita Miglietta

Per un approccio varietistico all'insegnamento dell'italiano a stranieri - II

Alberto Sobrero, Annarita Miglietta

Per un museo multimediale della lingua italiana. Partire dal visitatore: una prima indagine sull'interesse per lo spazio linguistico italiano

Paolo Miccoli, Maria Teresa Venturi

Per un repertorio delle traduzioni verso l'italiano in Istria e Friuli-Venezia Giulia nella seconda metà dell'Ottocento

Stefano Ondelli, Fabio Romanini

Per una breve storia lessicografica del verbo deonimico danteggiare

Rocco Luigi Nichil

Per un'interpretazione comunicativa della punteggiatura nelle grammatiche francesi del secolo XVIII: esempi di lettura manzoniana

Arianna Redaelli

Piccolo glossario garibaldiano

Alberto D'Alfonso

Profilo sociolinguistico dell'italiano delle 'versioni': il traduttese classico è un sottocodice?

Laura Tramutoli

Proposte per una lettura linguistica del petrarchismo femminile del XVI secolo: primi sondaggi su Veronica Gambara, Vittoria Colonna e Gaspara Stampa

Stephanie Cerruto

Quanti sono gli italianismi nel tedesco contemporaneo?

Giovanni Rovere

Retrodatazioni di viaggio

Mario Piotti

Riflessioni su genere grammaticale e lingua inclusiva: a che punto siamo?

Maria G. Lo Duca

«Rinchiuso nel carcere del popolo». I comunicati delle BR durante il sequestro sossi da una prospettiva linguistica

Elena Pepponi

Ritrattistica femminile e descrizioni d'ambiente nella novellistica della Contessa Lara: appunti per un'indagine stilistico-retorica

Benedetto Giuseppe Russo

Salienza e contatto in contesto italoromanzo: prospettive teoriche e fenomeni linguistici

Francesco Scaglione

Scrittura ed elenchi puntati nei testi espositivi: tra sintassi e testualità

Maria G. Lo Duca

Sistemi di coltivazione dei campi e tipi di colture nel territorio veronese: riflessioni sugli spogli AIS

Alessandro Canazza

Società digitale e scrittura di massa in Italia: alcuni preliminari sociolinguistici

Fabio Massimo Cesaroni

Tecmirio

Joel Vaucher de la Croix

Testualità digitale e multimodale: osservazioni sulla struttura dei reel

Massimo Palermo

Tra stile e necessità. su lingua e metrica in Paolo Conte e nella canzone italiana d'autore

Andrea Felici

Tra tecnicismo e lingua comune. Prassi definitoria e notazioni metalinguistiche nel *Dottor volgare* di Giovan Battista De Luca

Maria Vittoria Dell'Anna

Tracce di italiano popolare nel parlato contemporaneo

Francesco Bianco, Stefania Elisa Ghezzi

“Tradurre bisogna, non tradire!”: le proposte di Icilio Bianchi in difesa della lingua italiana (1939-1940)

Emanuele Ventura

Trasferimento linguistico e voce lessicale

Enrico Arcaini

Twitter: un'analisi dell'italiano nel micro blogging

Cristina Zaga

«Un dialogo stupendo davvero». Verga alla ricerca del parlato borghese, da “Una peccatrice” a “Rose caduche”

Daria Motta

Un giovane collaboratore d'eccezione: Carlo Tagliavini all'Enciclopedia Italiana (1929-1937)

Matteo Grassano

Un relitto nell'italiano non solo giuridico contemporaneo: il sintagma preposizionale con ‘egli’

Stefano Telve

Un vocabolario, finito che sia di stampare, si ferma; le lingue camminano (A. Manzoni, *Sentir messa*)

Gabriella Cartago

Una nota sull'etimologia di "piotta" 'cento lire'

Emanuele Miola

Varietà formali in rete - Peculiarità linguistiche e ricadute glottodidattiche

Cristina Onesti

"Venere privata" da Scerbanenco a Bacilieri: lingua, stile e retorica dalla letteratura al fumetto

Alberto Sebastiani

Versanti dell'italiano del "Vocabolario milanese-italiano" di Francesco Cherubini (seconda edizione)

Teresa Poggi Salani

«Virtuosi senza cujoni!» tra italiano, latino e tedesco nelle lettere di Ludwig van Beethoven

Debora de Fazio

Vowel formant variability in the speech of patients with dementia: a preliminary analysis

Gloria Gagliardi, Chiara Meluzzi